

BAĞIŞ KAYIT SÜRECİ ETAPES DE LA DONATION



1. Kayıt

Su Kuyusu kayıt formu eksiksiz doldurulur.

Enregistrement

Compléter entièrement le formulaire d'enregistrement Puits d'eau.



2. Bilgi Aktarımı

Formun müracaat kısmı Hasene'ye posta/faks/ temsilci aracılığı ile iletilir.

Envoi des informations

La partie adhésion du formulaire est envoyée par voie postale, fax ou par l'intermédiaire de nos représentants.



3. Teyit Mektubu

Form Hasene'ye ulaştıktan sonra Hasene teyit mektubu gönderir.

Lettre de confirmation

Hasene envoie une lettre de confirmation dès réception de la demande d'adhésion.



4. Ödeme

Teyit mektubunda belirtilen ödeme şekline göre ödeme yapılır.

Païement

Le païement se fait selon les modalités précisées dans le formulaire.



5. Dosyanın Postalanması

Havale sonrasında kuyununun açılması için talimat verildikten sonra 6-8 ay arası su kuyusu dosyası posta yolu ile gönderilir.

L'envoi du dossier

Le dossier du puits d'eau est envoyé dans les 6 à 8 mois après le virement et les instructions de forage.

"... Gökten su indirip onunla size rızık olmak üzere ürünler meydana getirdi ..."

BAKARA SURESİ, 2:22

"... C'est Lui qui précipite du ciel la pluie, grâce à laquelle Il fait germer toutes sortes de récoltes pour assurer votre subsistance..."

SOURATE BAQARA, 2:22



Not: Su kuyusu projesine 500 € ve üzerinde destek olanlar kuyuya isim verebilirler. Çalışmalarla ilgili masraflar miktarın içerisinde. (Bağışlar 500 €, 1.000 €, 1.500 €, 2.000 € ile değerlendirilecektir. Kusurağlar su kuyusu fonuna aktarılacaktır.)

Note : Les donateurs de 500 € ou plus peuvent donner un nom au puits. Les frais de forage sont compris dans les coûts. (Les dons sont évalués à 500 €, 1.000 €, 1.500 € et 2.000 €. Le surplus sera transféré aux fonds des Puits d'eau.)

**Meblağın %5'i partner kurumların tüzüklerinde öngörülen diğer amaçlar için kullanılacaktır.

**5% de la somme servira aux autres dépenses spécifiées dans les statuts des organisations partenaires.

Proje Hasene International e. V. ve www.hasene.org/partner listesinde yer alan partner kurumlar tarafından ortaklaşa düzenlenmektedir.

Projet coorganisée par Hasene International, et les organisations mentionnées sur cette liste <http://www.hasene.org/partner>.

Veri koruması ve haklarınıza dair detaylı bilgiyi şu adresten okuyabilirsiniz: www.hasene.org/veri-koruma. Ayrıca veri koruması ile ilgili sorularınız için bizimle irtibata geçebilirsiniz.

Vous pouvez accéder aux informations sur la protection des données et vos droits à l'adresse: <https://www.hasene.org/datenschutz>. Pour vos questions concernant la protection des données, vous pouvez aussi entrer en contact avec nous.

İRTİBAT | CONTACT

Aide humanitaire Hasene de France | Hasene İnsani Yardım Derneği

27 Rue des Frères Amadéo | F-69200 Vénissieux

T +33 950 123123

www.hasene.fr | info@hasene.fr | [f](https://www.facebook.com/haseneorg) [i](https://www.instagram.com/haseneorg) [y](https://www.youtube.com/haseneorg) [in](https://www.linkedin.com/haseneorg) haseneorg

Havale için banka bilgileri | Coordonnées bancaires pour un virement:

Titulaire du compte: Aide humanitaire Hasene de France

Banka | Banque: Société Générale

IBAN: FR76 3000 3011 8800 0372 6319 773 | BIC: SOGEFRPP

Amaç | Motif: Adresiniz | Votre Adresse, 0000013

HASENE



SU KUYUSU PROJESİ

**Su hayattır,
hayat kurtarır...**

PROJET PUIITS D'EAU

**L'eau c'est la vie,
elle sauve la vie...**



SIKÇA SORULAN SORULAR LES QUESTIONS FRÉQUENTES

Su kuyusunun açılması ne kadar sürüyor?
6 aydan 9 aya kadar sürmektedir.

Combien de temps faut-il pour le forage d'un puits ?
Il faut attendre entre 6 à 9 mois pour l'installation d'un puits.

Açtırdığım su kuyusu hakkında bilgi sahibi olabilir miyim?
Evet. Gönderilen dosyada su kuyusunun resimleri ile birlikte ülke ve bölge, faydalananların sayısı ve teknik bilgiler bulunmaktadır.

Puis-je avoir des informations au sujet du puits que j'ai financé ?

Oui. Vous trouverez dans le dossier envoyé, les photos du puits ainsi que le pays et la région de son forage, le nombre d'utilisateurs et d'autres informations techniques.

Bu projeye nasıl katılabilirim?

Ekteki formu doldurup tarafımıza ulaştırarak, www.hasene.org sayfasında online bağış bölümünden veya temsilcilerimizle irtibata geçerek projeye dâhil olabilirsiniz.

Comment participer à ce projet ?

En nous retournant dûment complété et signé le formulaire ci-joint, en faisant un don en ligne sur le site www.hasene.org ou en contactant nos représentants.

Su kuyusuna garanti veriyor musunuz?

Kuyunuza Hasene tarafından 2 yıl garanti verilmektedir. Hasene bu iki yıl zarfında gereken bütün tamiratları adınıza yapacaktır.

Donnez-vous une garantie pour les puits d'eau ?

En tant qu'Association Hasene, nous garantissons les puits d'eau que vous avez financés pour une durée de 2 ans durant laquelle nous ferons toutes les réparations nécessaires.

AÇIKLAMALAR EXPLICATIONS

1* Tek bir kişi ya da resmî kurum olarak başvurulabilir. Resmîyeti olmayan grup adına başvurulamaz.
Les participations d'un individu ou d'une institution officielle sont acceptées. Les groupes non officiels ne peuvent participer à l'action.

2* Bekleme süresini azaltmak için ülkelere göre fiyat kategorileri oluşturulmuştur.
Afin de raccourcir l'attente, nous avons indiqué les coûts selon les pays.

3*	A	Kısmi Yardım Aide partielle	> 500 €**
	B	Benin • Bénin Çad • Tchad Gana • Ghana Fildişi Sahili • Côte d'Ivoire Kamerun • Cameroun Kenya Nijerya • Nigeria Tanzanya • Tanzanie Togo Ouganda • Uganda	2.500 €**
	C	Burkina Faso Mali	5.000 €**

Kısmi bağışlar C grubunda değerlendirilecektir. Projeye 500 € ve katı destek olanlar kuyuya isim verebilirler. Su kuyusu fiyatları her yıl partner kurumlar ile görüşülerek şartlara göre aktüelleştirilmektedir. *Les participations à une partie du financement du puits seront inscrits au groupe C. Les donateurs de 500 € ou ses multiples pourront donner un nom au puits. Le coût des puits d'eau est actualisé chaque année après consultation des organismes partenaires.*

4* Lütfen kutucuklara tabela yazısını giriniz. Boşluk da dâhil olmak üzere kuyu ismi 50 karakteri geçmemelidir.
Veillez inscrire dans les cases une note pour l'affiche du puits. Le nom du puits ne doit pas dépasser les 50 caractères, espaces compris.

5* Bağış miktarını banka hesabımdan havale edeceğim.
Je vais payer en virement depuis mon compte.

Tarafımızdan bilgilendirme mektubu ulaşmadan lütfen ödeme talimatını yapmayınız.
Ne procédez à aucun virement avant d'avoir reçu un courrier explicatif de notre part.

6* Hasene İnsani Yardım Derneği'ne hesabımdan bağış miktarını çekme yetkisini veriyorum.
J'autorise Aide humanitaire Hasene de France à prélever sur mon compte la somme indiquée.

SU KUYUSU KAYIT FORMU FORMULAIRE DE PARTICIPATION PUIITS D'EAU

1. Kimlik ve İletişim Bilgileri | Identité et coordonnées

1*

İsim · Soyisim | Prénom · Nom*

Destekçi No | Numéro donateur E-Posta | Adresse mail

Adres | Adresse*

Posta Kodu | Code postal* Şehir/Ülke | Ville/Pays*

Sabit Hat | Numéro fixe* Mobil Hat | Numéro portable*

*doldurulması zorunlu alan | informations obligatoires

2. Aşağıdaki seçeneklerden bir tanesini işaretleyiniz Cochez la case de votre choix

2*

3*

A) > 500 € B) 2.500 € C) 5.000 € D)

Diğer Miktar | Autre montant

3. Kuyu İsmi | Nom du puits

4*

HASENE

SU KUYUSU | NOM DU PUIITS | بئر المياه

HAYRATIDIR

4. Ödeme Şekli | Moyen de paiement

Elden Teslim | Paiement en espèce

Havale ile Ödeme | Par virement

Para Çekme Yetkisi | Autorisation de prélèvement

Ayın 10'unda | Tous les 10 du mois

Teslim Alan Kişi | Nom de l'intermédiaire

Banka Bilgileri | Coordonnées bancaires

Hesap Sahibi | Titulaire du compte

Banka | Banque

IBAN

BIC | SWIFT

Tarih · İmza | Date · Signature